

UreSil® TRU-FIX™ Catheter Fixation Kit

Intended use:

For externally securing percutaneous catheters. Do not use on patients with known tape or adhesive allergies. This product is intended for short-term use (More than 24 hours and less than 30 days). Not intended for vascular use.

en

UreSil Kit de Fixation du Cathéter TRU-FIX

EMPLOI PRÉVU:

Pour la fixation externe de cathéters percutanés. Ne pas utiliser pour les patients ayant des allergies connues aux adhésifs. Ce produit est destiné à un usage de courte durée (plus de 24 heures et moins de 30 jours). Non destinées à un usage vasculaire.

fr

UreSil TRU-FIX Katheter- Fixierungskit

ANWENDUNGSGEBIET:

Für die Außenbefestigung perkutaner Katheter. Nicht bei Patienten mit bekannter Allergie gegen Klebeband oder Klebstoff verwenden. Dieses Produkt ist für die kurzzeitige Verwendung (mehr als 24 Stunden und weniger als 30 Tage) vorgesehen. Nicht für den vaskulären Gebrauch bestimmt.

de

UreSil Kit de Fijación de Catéter TRU-FIX

UTILIZACIÓN:

Para asegurar externamente los catéteres percutáneos. No utilizar en pacientes con alergias conocidas al esparadrapo o los adhesivos. Este producto está diseñado para un uso a corto plazo (más de 24 horas y menos de 30 días). No apto para uso vascular.

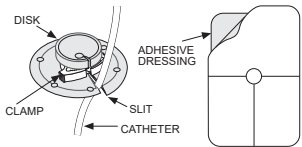
es

UreSil TRU-FIX Kateter Fiksasyon Kiti

KULLANIM AMACI:

Perkütan kateterlerin harici olarak sağlamaştırılması için Bant veya yapıştırıcıya alerjisi tespit edilmiş hastalarda kullanılmayın. Bu ürün, kısa süreli kullanım için tasarlanmıştır (24 saatten fazla ve 30 günden az). Vasküler amaçlı kullanılamaz.

tr



INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Clean and dry the catheter exit site.
2. Position the disk onto the catheter via the slit.
3. Slide the disk onto the skin.
4. Close the clamp completely.
5. Apply the adhesive dressing after removing the release paper.
6. The adhesive patch is expected to adhere for at least 7 days.

If replacement of patch is warranted or desired, remove carefully by peeling away from skin. Clean and dry the catheter exit site and place a new patch (REF TFD-R).

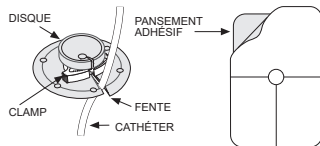


Sterile if package is unopened and undamaged. The reuse of this single-use device can lead to patient infection and/or device malfunction. TRU-FIX is a trademark of UreSil, LLC. UreSil is a registered trademark of UreSil, LLC. U.S. Patent no. 5,833,666 TO REORDER: Call 1-800-538-7374 (U.S. only) Fax: 1-847-982-0106 www.uresil.com

Manufactured by: UreSil, LLC,
5418 W. Touhy Ave, Skokie, IL 60077 U.S.A.

Authorized Representative in European Community:
EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague
The Netherlands

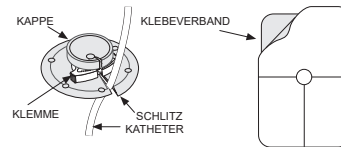
8-19-202 rev. 09/04/2018



MODE D'EMPLOI:

1. Nettoyer et sécher l'emplacement de sortie du cathéter.
2. Positionner le disque sur le cathéter en utilisant la fente.
3. Faire glisser le disque sur la peau.
4. Fermer complètement le clamp.
5. Appliquer le pansement adhésif après avoir retiré le papier décollable.
6. Le patch adhésif est conçu pour adhérer à la peau pendant au moins 7 jours. S'il est nécessaire ou souhaitable de remplacer le patch, retirez-le soigneusement en décollant de la peau. Lavez et séchez le site de sortie du cathéter et mettez en place un nouveau patch (REF-TFD-R).

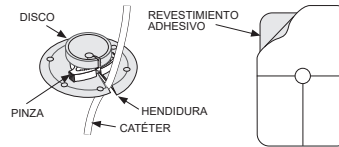
Stérile, si l'emballage n'a pas été ouvert et n'est pas endommagé. La réutilisation de ce dispositif à usage unique peut entraîner l'infection du patient et/ou le mauvais fonctionnement du dispositif.



GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. Die Katheteraustrittsstelle reinigen und trocknen.
2. Die Kappe über den Schlitz am Katheter positionieren.
3. Die Kappe an die Haut heranschieben.
4. Die Klemme vollständig schließen.
5. Nach Abziehen des schützenden Papiers den Klebeverband aufbringen.
6. Das Klebepflaster sollte mindestens 7 Tage haften. Wenn ein Austausch des Pflasters notwendig oder gewünscht ist, entfernen Sie das Pflaster durch vorsichtiges Ablösen von der Haut. Reinigen und trocknen Sie die Katheteraustrittsstelle und bringen Sie ein neues Pflaster (REF TFD-R) an.

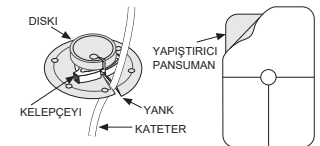
Steril bei ungeöffneter und unbeschädigter Verpackung. Die Wiederverwendung dieses Geräts kann zu Infektionen des Patienten oder zu Fehlfunktionen des Geräts führen.



INSTRUCCIONES DE USO:

1. Limpiar y secar el lugar de salida del catéter.
2. Colocar el disco en la hendidura del catéter.
3. Deslizar el disco sobre la piel.
4. Cerrar la pinza completamente.
5. Aplicar revestimiento adhesivo después de retirar el papel de liberación.
6. Se estima que el parche se mantiene adherido durante al menos 7 días. Si fuera necesario o recomendable sustituir el parche, retírelo separándolo de la piel con cuidado. Limpie y seque el punto de salida del catéter y aplique un nuevo parche (REF TFD-R).

Estéril si el paquete está sin abrir y no está dañado. La reutilización de este dispositivo de un solo uso puede provocar infección al paciente y/o un mal funcionamiento del dispositivo.



KULLANMA TALİMATLARI:

1. Kateter çıkış bölgesini temizleyin ve kurutun.
2. Yarik yardımıyla disk kateter üzerine yerleştirin.
3. Diski cildin üzerine kaydırın.
4. Kelepçeyi tam olarak kapatın.
5. Korumucu kağıdı çıkardıktan sonra yapıştırıcı pansumanı uygulayın.
6. Yapıştırıcı yamanın en az 7 gün yapışık kalması beklenir. Yamanın yenisiyle değiştirilmesi yönünde ikaz ya da istekte bulunulduysa, deriden dikkatlice ayırarak çıkartın. Kateter çıkış alanını temizleyip kurulayın ve yeni yapamayı (REF TFD-R) yerleştirin.

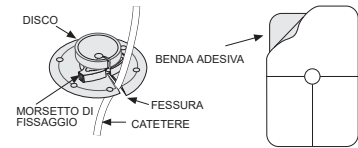
Ambalaj açılmadığında ve hasarsız olduğunda sterildir. Bu tek kullanımlık cihazın tekrar kullanımı hastalık bulaşmasına ve/veya cihazın arızalanmasına neden olabilir.

UreSil Kit di Fissaggio del Catetere TRU-FIX

it

UTILIZZO:

Per assicurare esternamento cateteri percutanei. Non usare su pazienti con allergie note a cerotti o adesivi. Questo prodotto è destinato a un utilizzo a breve termine (superiore a 24 ore e inferiore a 30 giorni). Non destinato a uso vascolare.



ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Pulire e asciugare l'area d'uscita del catetere.
2. Posizionare il disco sul catetere attraverso la fessura.
3. Far scorrere il disco sulla pelle.
4. Chiudere completamente il morsetto.
5. Applicare la benda adesiva dopo aver tolto la carta protettiva.
6. Il cerotto adesivo dovrebbe aderire per almeno 7 giorni. Se la sostituzione del cerotto è giustificata o auspicata, rimuoverlo con cautela sollevandolo dalla pelle. Pulire e asciugare il sito di uscita del catetere e posizionare un nuovo cerotto (REF TFD-R).

Sterile se la confezione è chiusa e integra. Il riutilizzo di questo dispositivo monouso può causare un'infezione al paziente e/o il malfunzionamento del dispositivo.

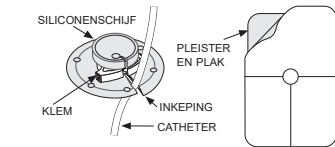
8-19-202 rev. 09/04/2018

UreSil TRU-FIX Catheter Fixation Kit

nl

TE GEBRUIKEN VOOR:

Voor uitwendige fixatie van percutane catheters. Niet gebruiken bij patiënten die allergisch zijn voor tape of kleefmiddelen. Dit product is bedoeld voor korte-termijn gebruik (meer dan 24 uur en minder dan 30 dagen). Niet bedoeld voor vasculair gebruik.



GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Maak de huid rondom de catheter schoon en droog.
2. Plaats de siliconenschijf via de inkeping om de catheter.
3. Schuif de siliconenschijf op tot de huid.
4. Sluit de klem volledig.
5. Verwijder het papier van de pleister en plak deze over de siliconenschijf.
6. De kleefpleister blijft normaliter minstens 7 dagens plakken. Indien vervanging van de pleister nodig of gewenst is, verwijder deze dan voorzichtig door hem van de huid te trekken. Reinig en droog de uitgang van de catheter en plaats een nieuwe pleister (REF TFD-R).

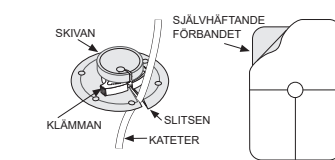
Steriel als verpakking ongeopend en onbeschadigd is. Hergebruik van dit eenmalig te gebruiken apparaat kan leiden tot patiëntinfectie en/of storing aan het apparaat.

UreSil TRU-FIX Sats för Kateterfixering

sv

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE:

För extern fixering av percutana katetrar. Få ej användas på patienter med känd allergi mot tejp eller vidhäftningsmedel. Denna produkt är avsedd endast för korttids användning (mer än 24 timmar men mindre än 30 dgr). Ej avsedd för vasculär användning.



BRUKSANVISNING:

1. Rengör och torka kateterens utgångsställe.
2. Placera skivan på katetern med hjälp av slitsten.
3. För ned skivan så att den ligger an mot huden.
4. Stäng klämman helt.
5. Ta bort skyddspapperet på det självhäftande förbandet och sätt fast det.
6. Den självhäftande dynan förväntas sitta fast i minst 7 dagar. Om utbyte av dynan behövs eller önskas ska den försiktigt avlägsnas genom att dra bort den från huden. Rengör och torka kateterutgångsstället och placera en ny dyna (REF TFD-R).

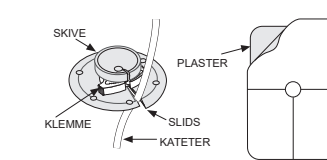
Steril om förpackningen är öppnad och oskadad. Återanvändning av denna produkt kan leda till patientinfektion och/eller till apparatfel.

UreSil TRU-FIX Kateterfikseringssæt

da

ANVENDELSE:

Til ekstern fiksering af percutane katetre. Må ikke anvendes på patienter med kendt allergi over for tape eller klæbemiddel. Dette produkt er beregnet til kortvarig anvendelse (over 24 timer og under 30 dage). Ikke beregnet til vaskulær brug.



BRUGSANVISNING:

1. Rengør og aftør kateterets udmundingssted.
2. Placér skiven på kateteret ved hjælp af slidsen.
3. Lad skiven glide ned til huden.
4. Luk klemmen helt.
5. Læg plastret på efter beskyttelses-papiret er fjernet.
6. Det klæbende plaster forventes at blive siddende i mindst 7 dage. Hvis udskiftning af plasteret er nødvendig eller ønsket, skal det fjernes ved forsigtigt at trække det af huden. Rengør og tør kateterets udgangssted, og anbring et nyt plaster (REF TFD-R).

Steril når emballagen er uåbnet og ubeskadiget. Genbrug af denne engangs-enhed kan føre til infektion hos patienten og/eller defekt på enheden.

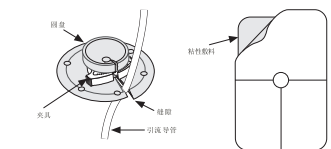
UreSil TRU-FIX 引流导管固定贴

cn

适用范围:

用于在外部固定经皮引流导管

不要给对已知胶带或者粘布过敏的患者使用。本产品适于短期使用（超过 24 小时且少于 30 天）。不得用于血管处理。



使用说明:

1. 清洁及弄干引流导管的出口位点。
2. 通过缝隙，将圆盘放置于引流导管上。
3. 将圆盘滑到皮肤上。
4. 将夹具完全闭合。
5. 揭下隔离纸后施用粘性敷料。
6. 粘合贴片预计至少粘贴 7 天。如果需要或希望更换贴片时，请小心地从皮肤上揭下来。清洁和干燥导管出口部位，并粘贴一个新贴片 (REF TFD-R)。

包装未开并且未损坏为无菌。再次使用本一次性使用器件可能导致病人受感染及/或器件故障。